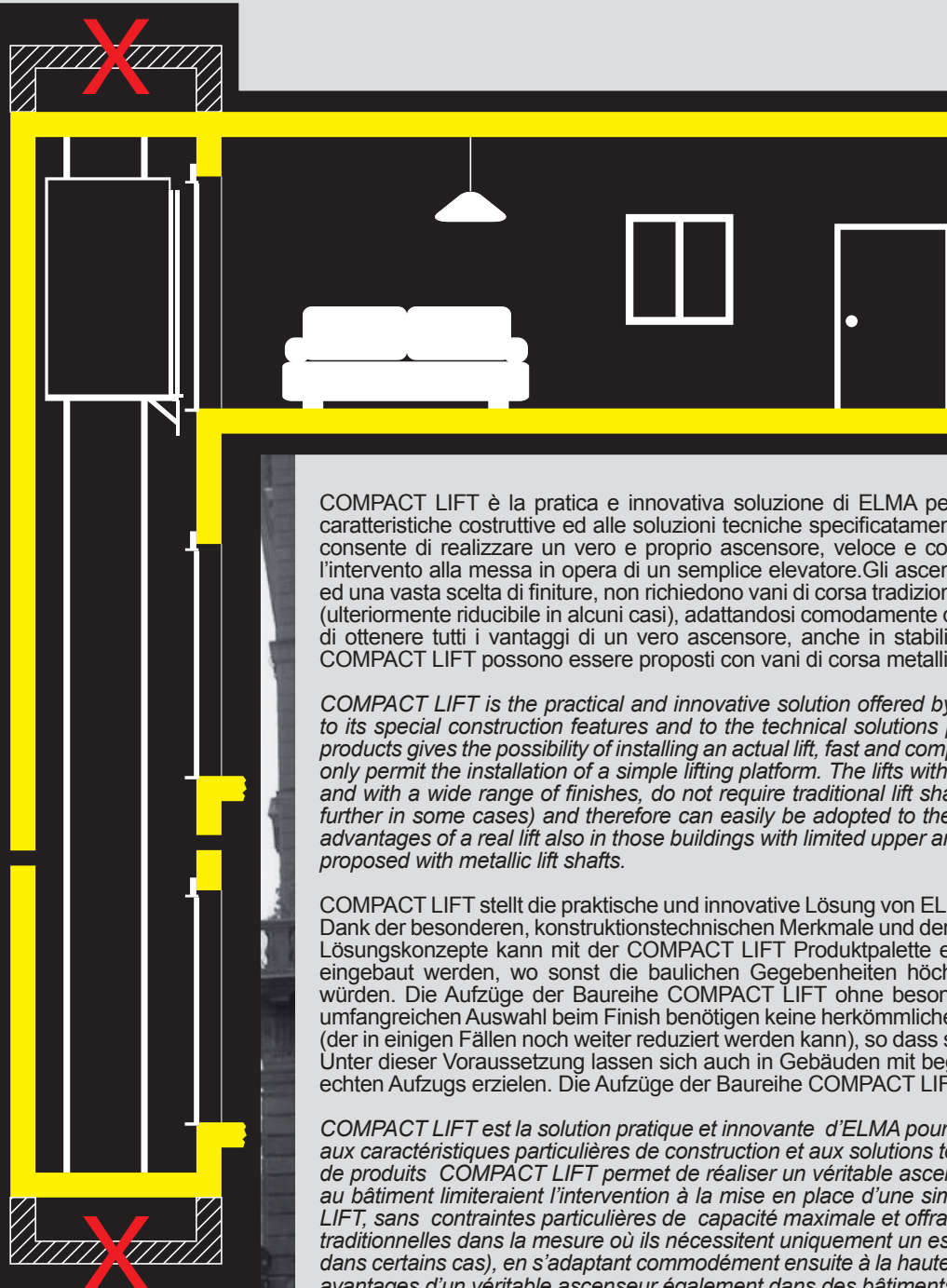


Tutto il comfort di un vero ascensore, nello spazio di un elevatore.

*All the comfort of a real lift in the space of a lifting platform.*

Der ganze Komfort eines echten Aufzugs mit dem Platzbedarf eines Plattformaufzuges.

*Tout le confort d'un véritable ascenseur dans l'espace d'une plate-forme élévatrice.*



COMPACT LIFT è la pratica e innovativa soluzione di ELMA per l'installazione di impianti in edifici esistenti. Grazie alle peculiari caratteristiche costruttive ed alle soluzioni tecniche specificatamente sviluppate ed omologate, la gamma di prodotti COMPACT LIFT consente di realizzare un vero e proprio ascensore, veloce e completamente automatico, dove i vincoli dello stabile limiterebbero l'intervento alla messa in opera di un semplice elevatore. Gli ascensori della serie COMPACT LIFT, senza particolari vincoli di portata ed una vasta scelta di finiture, non richiedono vani di corsa tradizionali, necessitando semplicemente di 2,5 metri di spazio alla sommità (ulteriormente riducibile in alcuni casi), adattandosi comodamente quindi all'altezza di un normale piano. Una prerogativa che permette di ottenere tutti i vantaggi di un vero ascensore, anche in stabili con limitati volumi superiori ed inferiori. Gli ascensori della serie COMPACT LIFT possono essere proposti con vani di corsa metallici.

*COMPACT LIFT is the practical and innovative solution offered by ELMA for the installation of systems in existing buildings. Thanks to its special construction features and to the technical solutions purposely developed and approved, the range of COMPACT LIFT products gives the possibility of installing an actual lift, fast and completely automatic, in those buildings presenting limitations that would only permit the installation of a simple lifting platform. The lifts within the COMPACT LIFT range, without particular capacity limitations and with a wide range of finishes, do not require traditional lift shafts and only need 2.5 metres of top space (which can be reduced further in some cases) and therefore can easily be adopted to the standard height of a floor. A prerogative enabling to obtain all the advantages of a real lift also in those buildings with limited upper and lower volumes. The lifts within the COMPACT LIFT range can be proposed with metallic lift shafts.*

COMPACT LIFT stellt die praktische und innovative Lösung von ELMA für den Einbau von Anlagen in bereits bestehende Gebäude dar. Dank der besonderen, konstruktionstechnischen Merkmale und der eigens entwickelten und bauaufsichtlich zugelassenen technischen Lösungskonzepte kann mit der COMPACT LIFT Produktpalette ein kompletter, schneller und vollautomatischer Aufzug überall dort eingebaut werden, wo sonst die baulichen Gegebenheiten höchstens den Einbau eines einfachen Plattformaufzuges gestatten würden. Die Aufzüge der Baureihe COMPACT LIFT ohne besondere Einschränkungen im Hinblick auf die Traglast und mit einer umfangreichen Auswahl beim Finish benötigen keine herkömmlichen Aufzugsschächte, sondern nur 2,5 Meter Platz im oberen Bereich (der in einigen Fällen noch weiter reduziert werden kann), so dass sie sich hinlänglich der Höhe eines normalen Stockwerks anpassen. Unter dieser Voraussetzung lassen sich auch in Gebäuden mit begrenztem Raum im oberen und unteren Bereich alle Vorzüge eines echten Aufzugs erzielen. Die Aufzüge der Baureihe COMPACT LIFT sind auch mit Aufzugsschächten aus Metall lieferbar.

*COMPACT LIFT est la solution pratique et innovante d'ELMA pour l'installation de systèmes dans des bâtiments déjà existants. Grâce aux caractéristiques particulières de construction et aux solutions techniques spécifiquement développées et homologuées, la gamme de produits COMPACT LIFT permet de réaliser un véritable ascenseur, rapide et entièrement automatique là où les contraintes liées au bâtiment limiteraient l'intervention à la mise en place d'une simple plate-forme élévatrice. Les ascenseurs de la série COMPACT LIFT, sans contraintes particulières de capacité maximale et offrant un vaste choix de finitions, n'exigent pas les gaines d'ascenseur traditionnelles dans la mesure où ils nécessitent uniquement un espace de 2,5 mètres d'espace supérieur (qui peut être encore réduit dans certains cas), en s'adaptant commodément ensuite à la hauteur d'un étage normal. Une prerogative qui permet d'obtenir tous les avantages d'un véritable ascenseur également dans des bâtiments avec des volumes limités supérieurs et inférieurs. Les ascenseurs de la série COMPACT LIFT peuvent être proposés avec des gaines d'ascenseur métalliques.*